

**Совещание Высоких Договаривающихся Сторон  
Конвенции о запрещении или ограничении  
применения конкретных видов обычного оружия,  
которые могут считаться наносящими чрезмерные  
повреждения или имеющими неизбирательное  
действие**

3 October 2019  
Russian  
Original: English

Женева, 13–15 ноября 2019 года  
Пункт 13 предварительной повестки дня  
Финансовые вопросы, имеющие отношение  
к Конвенции и прилагаемым к ней протоколам

**Сметные расходы  
Подготовительный комитет шестой обзорной  
Конференции 2021 года Высоких Договаривающихся  
Сторон Конвенции о запрещении или ограничении  
применения конкретных видов обычного оружия,  
которые могут считаться наносящими чрезмерные  
повреждения или имеющими неизбирательное действие**

**Записка секретариата\***

1. Совещание 2019 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившее в Женеве 13–15 ноября 2019 года, решило созвать трехдневное совещание Подготовительного комитета шестой обзорной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции в 2021 году в сроки, которые предстоит определить.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению Высоких Договаривающихся Сторон и содержит сметные расходы по созыву этого совещания в размере 122 100 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то следует напомнить, что в соответствии с финансовыми мерами, принятыми в 2017 году, начисление взносов для покрытия расходов, связанных с подготовкой и проведением совещаний, производится на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной с учетом разницы между членским составом Организации Объединенных Наций, с одной стороны, и числом участвующих государств, не являющихся Высокими Договаривающимися Сторонами, в сочетании с числом Высоких Договаривающихся Сторон – с другой. Государства, которые не являются Высокими Договаривающимися

\* Настоящий документ был запланирован к изданию после установленного срока в силу обстоятельств, не зависящих от представившей его стороны.



Сторонами, но которые приняли приглашение принять участие в совещаниях, участвуют в расходах в пределах своих соответствующих ставок взносов по шкале взносов Организации Объединенных Наций.

5. При условии одобрения Высокими Договаривающимися Сторонами сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, Высоким Договаривающимися Сторонам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                        |                                                                                                           |                             |                    |                                 |                                                    |                        |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-----------|
| Название сессии:                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Совещание Подготовительного комитета шестой обзорной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон<br>Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО) |                                                                                                           |                             |                    |                                 |                                                    |                        |           |
| Сроки проведения:                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Женева, 2021 год (3 дня, с краткими отчетами)                                                                                                          |                                                                                                           |                             |                    |                                 |                                                    |                        |           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                        |                                                                                                           |                             |                    |                                 |                                                    |                        |           |
| Статьи<br>конференционного<br>обслуживания                                                                                                                                                                                                                                                              | Обслуживание<br>заседаний*                                                                                                                             | Предсессионная<br>документация*                                                                           | Сессионная<br>документация* | Краткие<br>отчеты* | Постсессионная<br>документация* | Потребности<br>во вспомогательном<br>обслуживании* | Другие<br>потребности* | Всего*    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | долл. США                                                                                                                                              | долл. США                                                                                                 | долл. США                   | долл. США          | долл. США                       | долл. США                                          | долл. США              | долл. США |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                        |                                                                                                           |                             |                    |                                 |                                                    |                        |           |
| Устный перевод<br>и обслуживание<br>заседаний                                                                                                                                                                                                                                                           | 56 300                                                                                                                                                 |                                                                                                           |                             |                    |                                 |                                                    |                        | 56 300    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                        |                                                                                                           |                             |                    |                                 |                                                    |                        |           |
| Письменный перевод<br>документации                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                        | 11 800                                                                                                    |                             | 20 300             | 11 500                          |                                                    |                        | 43 600    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                        |                                                                                                           |                             |                    |                                 |                                                    |                        |           |
| Потребности<br>во вспомогательном<br>обслуживании <sup>1</sup>                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                                           |                             |                    |                                 | 2 400                                              |                        | 2 400     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                        |                                                                                                           |                             |                    |                                 |                                                    |                        |           |
| Другие<br>потребности <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                        |                                                                                                           |                             |                    |                                 |                                                    | 19 800                 | 19 800    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                        |                                                                                                           |                             |                    |                                 |                                                    |                        |           |
| Всего                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 56 300                                                                                                                                                 | 11 800                                                                                                    | 0                           | 20 300             | 11 500                          | 2 400                                              | 19 800                 | 122 100   |
| * 1 долл. США =                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                        |                                                                                                           |                             |                    |                                 |                                                    |                        |           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | A.                                                                                                                                                     | Всего потребности в конференционном обслуживании<br>(включая расходы по поддержке программ в размере 13%) |                             |                    |                                 |                                                    |                        | 122 100   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                        |                                                                                                           |                             |                    |                                 |                                                    |                        |           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | B.                                                                                                                                                     | Потребности в неконференционном обслуживании                                                              |                             |                    |                                 |                                                    |                        |           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                        |                                                                                                           |                             |                    |                                 |                                                    |                        |           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                        |                                                                                                           |                             |                    | Всего (округлено) A+B           |                                                    |                        | 122 100   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                        |                                                                                                           |                             |                    |                                 |                                                    |                        |           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                        |                                                                                                           |                             |                    |                                 |                                                    |                        |           |
| <sup>1</sup> Звукооператор/звукозапись (2 x 3 дня): 2 400 долл. США.                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                        |                                                                                                           |                             |                    |                                 |                                                    |                        |           |
| <sup>2</sup> Аренда персонального компьютера и принтера: 100 долл. США; секретарь (1 x 30 дней): 12 300 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 3 дня): 900 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 6 500 долл. США. |                                                                                                                                                        |                                                                                                           |                             |                    |                                 |                                                    |                        |           |